



朝朝喜喜

「但我們要吃東西了呀！」美芳喃喃道。  
「是的，也許柔柔會餓了……」光甫喃喃道。  
這兩句話無異兩枚利箭直刺美芳的心窩，她現在明白光甫心裏，只有一個柔柔，再容納不下自己了。  
她的心緊緊地抽縮，感到一陣絲絲的寒意，同時便感到一陣絲絲的暖意。  
「美芳！」美芳十分了解妹妹的事，她追在她後面呼喚。  
「她大約餓了，女孩子都是這樣的，我們回去吧！」如風驟然而至，「她是可憐的，」輕輕白話。  
「你說甚麼？」光甫望著他。  
「回去吧！美芳生氣了，」他開步去。  
光甫沒有說話，他似懂似不懂的跟在她的後面。  
「芳……別這樣，讓別人發覺了不好！」美芳追在妹妹的後面，靜靜的懷抱。  
「姐姐……」她低低地回頭，投入她的懷抱。  
(伍六零)

**振華瓷器批發有限公司**  
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.  
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，亮畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦接洽。

經理 李漢生(北進)  
副經理 司徒偉林

**飛龍油漆裝修**  
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。  
電話：八七二、三二一八  
Worldian, Painting & Decorating 電話：874-7434

**承接修理水喉機具**  
Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水廁，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷。  
電話：874-5628 洽。

**O.K. 傢私公司**  
溫哥華 奇化街 式六號  
電話：六八七、七、式七  
式五三、〇式六

單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

**暗市黨殯儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特備人經理李國華  
本館電話：24-2821  
李榮電話：245-8814

**聯興公司**  
RON HING CO.  
227 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. 683-4918

沙田柚，紅芽芋，板仔仔，板子頭，粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀椅，圓型小摺疊椅，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請名師，專售各種名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗，家庭用具，洗滌機，椅，地毯，其他各種傢俬，全貨多，廉價，相宜，俱如蒙光顧，請與袁金榮君接洽，極表歡迎。

**雲華眼鏡公司**  
隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 絕對 \$16 元  
精工修理 破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業  
MAX CITIAT, CO.,  
328 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
電話：687-4138

**鳳城小館**  
PHOENIX WON TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B. C.  
Phone: 681-5924

本號由二月一日起至二月十四日為員  
工年假休息  
兩週，二月十五日照常  
營業。

**最新運到**  
唐山水貨。  
沙田柚，紅芽芋，板仔仔，板子頭，粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

**活氏傢俬電器公司**  
本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請名師，專售各種名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗，家庭用具，洗滌機，椅，地毯，其他各種傢俬，全貨多，廉價，相宜，俱如蒙光顧，請與袁金榮君接洽，極表歡迎。

**活氏傢俬電器公司**  
本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請名師，專售各種名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗，家庭用具，洗滌機，椅，地毯，其他各種傢俬，全貨多，廉價，相宜，俱如蒙光顧，請與袁金榮君接洽，極表歡迎。

**文華大酒家**  
Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於壹九七三年十二月六日星期四下午五時開張營業  
本酒家籌備經年，精心策劃，裝飾古色古香，設計美奐美輪，名廚烹飪，正宗粵菜，大饌小筵，中西禮拼，燒烤風味，結婚酌，家常便飯，豐儉隨意，分設孔雀廳，酒吧設計華麗，寬暢舒適。文華廳龍鳳廳：情調幽雅，氣派非凡，專供私家酒會之用。萬壽廳：禮堂寬敞，瑰麗堂皇。謹此敬告各界人士垂注並希光臨指導

董事長 梁春廣  
經理 林其慶 監督 梁漢鈞  
副經理 曹澤恩 粵華 梁國輝  
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

**廣生雜貨行**  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮  
介紹新到成藥補品  
補氣北耆精每盒式元七五  
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五  
養血當歸精每樽壹元  
大樽烏首汁每樽式元式毛  
細樽烏首汁每樽壹元式毛五  
淋杏止咳片每樽壹元式毛五  
跌打藥精每樽六毛

**滿地可銀行**  
Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

新營業時間  
一九七四年  
元月二日起  
本行營業時間改訂  
如左  
星期一至星期四  
上午十時改至下午三時  
星期五照常  
上午十時至下午六時

款付期分以可債公買購

總行：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：884-1351

**南華麵廠**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.  
PHONE 683-0733

各種餅乾  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**奇士雜貨店**  
營業時間：  
上午十時至午夜十二時  
下午三時至九時  
電話：六八七、四〇九四

盆景花木  
結綉花球  
花牌花園  
備有社團  
光顧定製  
特別歡迎  
吳柏南敬啟

**北美洲針灸學院**  
梁覺玄  
4584 Fraser St.  
Phone 879-3627  
Vancouver 10, B.C. E. 30 Ave.

美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

**日山美術廣告**  
承接各類廣告，裝璜設計，招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，專售出發。歡迎來料加工。  
電話：二五九四、二九〇七

**哥倫比亞運輸公司**  
539 Main St., Vancouver, B. C.  
電話：六八七、七四九一  
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進出口貨，移民入行，搬運及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近一律歡迎。  
請電請君

**雅棧花紙好**  
雅棧花紙，美觀和暖又護牆。人們說：雅棧花紙裝飾公司。並漆鋪砌地台。  
回棧花紙。電話：八七六、六六八八。

**修理房屋去水**  
專門修理屋頂晒陽台，去水溝，土庫及通水水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電五五、三三〇六號。Bob

**華仁蛋撻**  
中秋月餅  
電話：六八一、八〇一七

**花旗麵廠**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎  
花旗麵  
雲吞麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣捲皮  
鮮春捲皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔  
迎歡辦索發批沽零

**英皇電器修理工程**  
合格師傅，新裝電器，免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話：九八八、五八七八 余滿賢

**黃炳超會計服務所**  
BING C. WONG & ASSOCIATES  
Accounting and Taxation Service  
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.  
682-7561 - 681-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
每月按時上門服務  
特設電腦計算機輔助  
兼協助  
投資交易  
物業管理

**元昌肉食公司**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
掛爐大乳鴨  
脆皮白切雞  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接肉類  
逢星期四營業至  
下午四時收市

**蔣佐治**  
專修名廠及五門修理顏色及黑白電視機  
工作保證滿意快捷妥當備備光顧特價優  
待可免銀碼。  
日間電話：二五三、九四三四  
六時後電話：五三〇、〇八八五  
地址：二六一六喜市定東街